



A  Sempra Energy utility®

NEWS

FALL 2011

SAFETY > > >

IT'S TIME TO CHECK YOUR FURNACE

To help promote the safe and efficient operation of your furnace:

- Schedule an annual inspection of your furnace with a licensed, qualified professional or The Gas CompanySM.
- Never store anything near your furnace that might interfere with normal appliance airflow.
- Clean inside the burner compartment of built-in, vented wall furnaces once a month during the heating season to prevent lint build-up.
- Never store or use flammable products in the same room or near any gas or heat-producing appliances. Flammable products include gasoline, spray paints, solvents, insecticide, adhesives, foggers, varnish, cleaning products and other pressurized containers.
- Central forced air furnace filters should be checked monthly for lint build-up during periods of furnace use and cleaned or replaced if necessary.
- Make sure central forced air furnace filter access panels are securely in place. If not properly secured, you may risk carbon monoxide poisoning.
- Avoid the risk of carbon monoxide poisoning by checking the flame's appearance. If you notice a yellow, large and unsteady gas



appliance burner flame (with the exception of decorative gas log appliances), be sure to immediately contact a licensed, qualified professional or The Gas Company to have the appliance inspected.

For more appliance safety tips, visit socialgas.com (search "APPLIANCE").

DID YOU KNOW > > > California law requires that all single family homes with a fossil fuel burning appliance, fire-place or attached garage be equipped with an approved carbon monoxide alarm as of July 1, 2011. All other residential units must be so equipped by January 1, 2013. They are available at local hardware and home improvement stores.

SAVING MONEY > > >

SAVE ON HEATING WITH TIPS AND SPECIAL ASSISTANCE



Home heating is the biggest winter energy expense for most people. It accounts for about 65 percent of a typical residential gas bill, followed by 20 percent for water heating and 15 percent for drying clothes, cooking meals and other uses. To keep winter heating bills down, try these tips:

- Lower your furnace thermostat by 3 to 5 degrees, health permitting.
- Clean or replace furnace filters as directed by the manufacturer.

- Remove dirt, lint and obstructions from all heating vents and furnace registers.
- Bring the sun's warmth indoors by opening drapes, shades and other window coverings during the day. Close them at night to help retain the heat.

Get a helping hand when you need it most:

- California Alternate Rates for Energy (CARE) program, can provide a 20 percent discount on your monthly bill. For more

information, visit socialgas.com (search "CARE") or call 1-800-427-2200.

- Energy Savings Assistance Program provides renters and homeowners with valuable energy-saving home improvements, such as no-cost weatherization and more. For more information, visit socialgas.com (search "ENERGY SAVINGS ASSISTANCE PROGRAM") or call 1-800-331-7593.

Energy Savings Assistance Program

Timely Tip

Need to re-light your furnace's pilot light? We'll be glad to do this for you – at no cost to you. This is a very popular service in the winter time, please plan accordingly by scheduling in advance as it can take some time to get our service personnel out to your property. Visit socialgas.com (search "PILOT") where you can place, view or even cancel your service order.

AVOID LATE PAYMENTS WITH A FRIENDLY REMINDER

The gas bill may arrive at your home every month, but remembering to pay it isn't always easy. If this sounds like you or someone you know, take advantage of our Third Party Notification program. This no-cost program may help you avoid disconnection of gas service.



How the program works:

- Select a trusted third party, such as a friend, relative, or social agency, to help provide you with a reminder that your bill is past due.
- If you receive a past-due or gas shut-off notice, a copy of the notice is also sent to your selected third party.
- The person who receives the duplicate notice can remind you about the overdue gas bill. This individual is not required to pay the bill.

To enroll in the program:

- 1 Visit **socalgas.com** (search "THIRD PARTY") for an application and mailing address.
- 2 Complete and sign the application.
- 3 Ask the person you selected as your third party to also sign the form.

For further assistance, call us at 1-800-427-2200.

The Gas Company

NOTICIAS

OTOÑO DE 2011

ÉSTE ES EL MOMENTO DE REVISAR SU CALEFACTOR

Para ayudar a promover el funcionamiento seguro y eficiente de su calefactor:

- Programe una inspección anual de su calefactor con un profesional calificado con licencia o con The Gas CompanySM.
- Nunca guarde nada cerca de su calefactor que pudiera interferir con el flujo normal de aire del aparato.
- Limpie adentro del compartimiento del quemador de los calefactores de pared empotrados con ventilas una vez al mes durante la temporada de calefacción para evitar la acumulación de pelusa.
- Nunca guarde ni use productos inflamables en la misma habitación o cerca de cualquier aparato de gas o que produzca calor. Los productos inflamables incluyen gasolina, pinturas en aerosol, solventes, insecticida, adhesivos, nebulizadores, barniz, productos de limpieza y otros envases presurizados.
- Los filtros de calefactores centrales de aire a presión deben revisarse cada mes para ver que no tengan pelusa acumulada durante los periodos de uso del calefactor y limpiarse o reemplazarse, si es necesario.
- Asegúrese de que los paneles de acceso del filtro del calefactor central de aire a presión estén firmemente en su lugar. Si no se cierran como es debido puede correr el riesgo de intoxicarse con monóxido de carbono.
- Evite el riesgo de intoxicarse con monóxido de carbono revisando la apariencia de la llama. Si observa una llama amarilla, grande e inestable en el quemador del aparato de gas (con la excepción de aparatos de leños decorativos de gas), asegúrese de ponerse en contacto inmediatamente con un profesional calificado con licencia o con The Gas Company para que se inspeccione el aparato.

Para más sugerencias de seguridad con los aparatos domésticos, visite **socalgas.com/espanol** (busque la palabra clave "APARATOS DOMESTICOS").

SABÍA USTED QUE > > > Las leyes de California exigen que, a partir del 1 de julio de 2011, todos los hogares unifamiliares que tengan un aparato doméstico, una chimenea o garaje adosado donde se consuman combustibles fósiles estén equipados con una alarma de monóxido de carbono aprobada. Todas las demás unidades residenciales deben estar igualmente equipadas a partir del 1 de enero de 2013. Las alarmas pueden comprarse en las ferreterías locales y tiendas de mejoras para el hogar.

AHORRE EN CALEFACCIÓN CON SUGERENCIAS Y ASISTENCIA ESPECIAL

La calefacción de la casa es el mayor gasto de energía en invierno para la mayoría de la gente. Representa aproximadamente el 65 por ciento de una factura residencial típica de gas, seguido por el 20 por ciento para calentar el agua y 15 por ciento para secar la ropa, cocinar y otros usos. Para mantener bajas las facturas invernales de calefacción, pruebe estas sugerencias:

- Bájele al termostato de su calefactor entre 3 y 5 grados, si la salud lo permite.
- Limpie o reemplace los filtros del calefactor según indique el fabricante.
- Quite el polvo, la pelusa y las obstrucciones de todas las ventilas de la calefacción y los registros del calefactor.

- Permita que entre el calor del sol abriendo las cortinas, persianas y otros recubrimientos de ventana durante el día. Ciérrelos en la noche para ayudar a retener el calor.

Obtenga ayuda cuando más la necesite:

- El programa de Tarifas Alternas para Energía en California (CARE) puede brindar un 20 por ciento de descuento en su factura mensual.

Para más información, visite **socalgas.com/espanol** (busque la palabra clave "CARE") o llame al 1-800-342-4545.

- El programa **Energy Savings Assistance Program** ofrece valiosas mejoras que ahorran energía en el hogar a inquilinos y propietarios, como aislamiento de puertas y más, sin costo. Para más información, visite **socalgas.com/espanol** (busque la palabra clave "ENERGY SAVINGS ASSISTANCE PROGRAM") o llame al 1-800-331-7593.

Sugerencia oportuna

¿Necesita reencender el piloto de su calefactor? Con gusto lo reencenderemos sin costo para usted. Éste es un servicio muy popular en la época de invierno, por favor haga planes en consecuencia haciendo una cita con anticipación, porque tal vez le tome tiempo a nuestro personal de servicio llegar hasta su propiedad. Visite **socalgas.com/espanol** (busque la palabra clave "PILOTO") en donde puede solicitar, consultar o incluso cancelar su servicio si es necesario.